222

VI 505

VOORLOOPIGE INSTRUCTIE

TEN BEHOEVE VAN DE

VELDPOLITIE

IN

NEDERLANDSCH-INDIË.

LANDSDRUKKERIJ—WELTEVREDEN
1925.

PERPUSTAKAAN NASIONAL

PERPUSTAKAAN NASIONAL R.I.

Tanggal : 2-7-2010
Nomor Induk : 1662 PN/MUSIUM/2010
BIB - ID : 0010-32274860
ITEM - ID : 0209079353
Asal : Museum Pusat

VI 565

VOORLOOPIGE INSTRUCTIE

TEN BEHOEVE VAN DE

VELDPOLITIE

IN

NEDERLANDSCH-INDIË.

LANDSDRUKKERIJ—WELTEVREDEN
1925.

KON. BAT. GENOOTSCHAP VAN K. EN W.
PERPUSTAKAAN NASIONAL

VOORLOOPIGE INSTRUCTIE TEN BEHOEVE VAN DE VELDPOLITIE IN NEDERLANDSCH-INDIË.

HOOFDSTUK I.

Doel der veldpolitie en hare verhouding tot het bestuur.

Artikel 1.

De veldpolitie vormende een onderdeel der Algemeene politie is bestemd als politiemiddel van het bestuur, meer bepaaldelijk echter ter verzekering van de veiligheid, orde en rust buiten de residentie- en afdeelingshoofdplaatsen welke reeds over politie beschikken.

Artikel 2.

Als regel zal de veldpolitie dienst doen onder de directe leiding van haar kader, met in achtneming van de algemeene of bizondere aanwijzingen van het bestuur, dat de technische uitvoering van de opgelegde taak bij voorkeur aan den daarvoor bestemden politieambtenaar overlaat.

Meent de betrokken bestuursambtenaar ook hierbij te moeten ingrijpen en kan de betrokken politieambtenaar zich daarmede uit technisch oogpunt niet vereenigen, dan zal deze, indien hij zijn ander inzicht te vergeefs aan den bestuurs-

PERPUSTAKAAN NASIONAL
REPUBLIK INDONESIA

SJARAT DJABATAN (INSTRUCTIE) BOEAT SEMANTARA OENTOEK POELISI PEDOESOENAN (VELDPOLITIE) DI HINDIA BELANDA.

BAB I.

Keperloean Poelisi Perdoesoenan dan Doedoeknja Bertentang ke Pemerentahan.

Pasal 1.

Polisi pedoesoenan itoe sebahagian dari poelisi oemoem (Algemeene politie), dioentoekkan kepada pemerentahan, teroetama akan memeliharakan keselamatan dan keämanan di loear kota keresidenan dan kota afdeeling; maka iboe-iboe negeri itoe memang soedah memegang poelisi sendiri.

Pasal 2.

Bahwa ketentoeannja, poelisi pedoesoenan itoe melakoekan pekerdjaan djabatannja di-bawah perentah pegawainja sendiri dengan mengikoet penoendjoekan oemoem atau jang istimewa dari pemerentahan, dan sabaiknja pegawai poelisi jang berhak disoeroehkan oleh pemerentahan mengerdjakan pesannja. Djika timbangan pegawai pemerentahan jang berhak perloe ia mentjampoerkan dirinja akan menjampoernakan sesoeatoe pesannja dan pegawai poelisi tiada bersetoedjoe dengan kehendak pemerentah itoe, sebab berlawan

PERPUSTAKAAN NASIONAL
REPUBLIK INDONESIA

ambtenaar zal hebben kenbaar gemaakt, diens bevelen uitvoeren en daarna langs hierarchieken weg, het hoofd van gewestelijk bestuur, of indien deze de bevelen heeft gegeven, den inspecteur der Algemeene politie van het voorgevallene schriftelijk mededeeling doen.

Artikel 3.

Wanneer het plaatselijk gezag aan de veldpolitie een opdracht geeft, terwijl haar door hoogerhand reeds een bizondere taak is aangewezen, dan zal de uitvoering der bevelen van den hoogsten lastgever voorgaan tenzij de betrokken bestuursambtenaar na kennisgenomen te hebben van die bevelen, beslist, dat de uitvoering van zijn opdracht zal voorgaan.

De verantwoordelijkheid ten deze blijft dan geheel ten laste van dien bestuursambtenaar.

Artikel 4.

Het personeel der veldpolitie zal zich beijveren, samen te werken met de overige politiemiddelen en verdere dienaren der openbare machten en deze waar mogelijk, desgevraagd, bijstand verleenen.

PERPUSTAKAAN NASIONAL

dengan hikmat poelisi, laloe ditahoekan pikirannja akan tetapi tiada didengarkan oleh pemerentah itoe, maka kehendaknja dikerdjakan djoega oleh pegawai poelisi itoe. Sesoedah dikerdjakannja hal ini diberitakannja dengan soerat dan dengan perantaraan kepalanja kepada Residen, atau djika pembesar ini jang memberi perentah itoe, kepada Inspektoer (Inspecteur) poelisi oemoem.

Pasal 3.

Djika pemerentah pada sesoeatoe tempat memberi pesan kepada poelisi pedoesoenan sambil poelisi itoe soedah menerima perentah jang sah dari pembesar lain, maka perentah pembesar jang terlebih tinggi pangkatnja dikerdjakannja dahoeloe, hanjalah djika sesoedah perentah itoe dikatahoei oleh pemerentah jang berpangkat lebih rendah, disoeroehnja djoega mengerdjakan pesennja lebih dahoeloe.

Maka dalam hal jang sedemikian segala tanggoengan dipikoel oleh pemerentah itoe.

Pasal 4.

Segala orang-orang poelisi pedoesoenan wadjib mengoesahakan dirinja bekerdja bersama-sama dengan poelisi-poelisi lain dan segala pegawai-pegawai kekoeasaan oemoem, serta membantoe dia, kalau dapat dan seändainja dipinta perbantoeannja.

PERPUSTAKAAN NASIONAL
REPUBLIK INDONESIA

Artikel 5.

Indien de veldpolitie de grenzen van het haar aangewezen ambtsgebied, in het belang van den dienst, moet overschrijden, dan zal zij daarvan steeds ten spoedigste kennis geven aan het bestuurshoofd, wiens ambtsgebied zij betreedt.

Laten de omstandigheden zulks toe, dan zal zij zich, alvorens op te treden, bij dien ambtenaar melden.

HOOFDSTUK II.

Algemeene en bizondere taak van de veldpolitie.

Artikel 6.

Behoudens in gevallen, waarin aan de veldpolitie bizondere opdrachten worden verstrekt zal zij als regel rondediensten verrichten.

Artikel 7.

1. Bij het doen hunner rondes, waken de dienaren der veldpolitie inzonderheid tegen diefstal van vee, werktuigen en materialen, tegen misdrijven, betrekking hebbend op veld — of boscheigendom, onverminderd hunne verplichting om tegen andere strafbare feiten te waken, de openbare veiligheid en rust te bevorderen en politioneele hulp te verleenen, waar die noodig is.

PERPUSTAKAAN NASIONAL
REPUBLIK INDONESIA

Pasal 5.

Kalau oentoek pendjabatannja, poelisi pedoesoenan perloe melaloei batas djadjahan pendjabatannja, selaloe diberikannja tahoe dengan selekas-lekasnja kepada kepala pemerentahan dairah jang hendak dimasoekinja.

Djikalau tiada beralangan, harceslah ia mendapatkan pemerentah itoe sebelomnja mengerdjakan maksoednja terseboet tadi.

BAB II.

Pekerdjaan Poelisi Pedoesoenan jang oemoem dan jang istimewa.

Pasal 6.

Ketjoeali pada hal diberikan pesan jang istimewa, perkerdjaan poelisi pedoesoenan jang berketentoean, bersambang-sambang.

Pasal 7.

1. Pada persambang-sambangannja poelisi pedoesoenan itoe-hoebaja-hoebaja menegahkan pentjoerian hewan, alat-alat kerdja dan bakal-bakalan lagi segala kedjahatan tentang hak orang atas tanah pengoesahaan atau hoetan, jaitoe tiada mengoerangkan wadjibnja akan menegahkan segala perboeatan jang boleh dihoekoem, akan menoeloeng memeliharakan keselamatan dan keämanan serta

PERPUSTAKAAN NASIONAL
REPUBLIK INDONESIA

2. Zij zien toe op de vrijheid en de veiligheid van het verkeer op de openbare wegen.

3. Zij waken tegen bedelarij en landlooperij.

4. Verlaten- en hulpbehoevende personen zullen desgeraden in bescherming worden genomen en voor het naastbijzijnde districts — of onderdistrictshoofd, dan wel den naastbijzijnden Europeeschen bestuurs of politieambtenaar worden geleid, wiens hulp of bevelen worden ingeroepen.

5. Kennelijk beschonken en andere personen gevaarlijk voor de publieke orde of veiligheid of voor zich zelven, worden op de meest geschikte wijze van den openbaren weg verwijderd en desnoodig gebracht in daartoe geschikte plaatsen van bewaring, waarvan steeds onmiddellijk wordt kennis gegeven aan het naastbijzijnde districts- of onderdistrictshoofd dan wel aan den naastbijzijnden Europeeschen bestuurs- of politieambtenaar.

6. Ingeval van oproerige beweging van samenscholing of andere stoornis der openbare orde zijn de dienaren der veldpolitie verplicht onverwijld daarvan bericht te doen toekomen aan den naastbijzijnden Inlandschen of Euro-

PERPUSTAKAAN NASIONAL
REPUBLIK INDONESIA

akan memberi perbantoean poelisi di mana perloe.

2. Merika itoe mendjagakan keselamatan dan keämanan laloe lintas di djalan-djalan oemoem (besar).
3. Ia menegahkan orang meminta-minta dan perboeatan pelantjongan.
4. Djika tertimbang patoet orang-orang jang tinggal keséorangan dan orang-orang jang perloe mendapat pertoeloengan, hendaknja dilindoengi laloe diantarkan oleh poelisi pedoesoenan kehadepan Wedana, Assistent-Wedana, pemerentah belanda atau pembesar poelisi belanda, siapa sadja jang dekat sendiri tempatnja dan dipoehoenkannja pertoeloengan atau perentah.
5. Orang jang kentara soedah maboek dan orang-orang lain, jang berbahaja pada keselamatan atau keämanan oemoem-atau pada dirinja sendiri, dilaloeken dari djalan oemoem (besar) dengan lakoe jang sebaik-baiknja, dan djika perloe diantarkan ketempat tahanan jang laik, serta selaloe pada sebentar itoe djoega diberitakan kepada Wedana, assisten-wedana, pemerentah atau pembesar poelisi belanda, jang dekat sendiri tempat tinggalnja.
6. Djika ada hoeroe-hara, perkeloempoek-keloempoekan orang atau pengganggoean keämanan jang lain, wadjiblah dimaloemkan oleh orang-orang poelisi pedoesoenan dengan selekas-lekasnja kepada pemerentah boemi-

PERPUSTAKAAN NASIONAL
REPUBLIK INDONESIA

peeschen bestuursambtenaar, terwijl zij inmiddels trachten de openbare orde te herstellen.

7. Bij het ontstaan van brand begeven zij zich derwaarts, om indien noodig, hulp te verleenen bij het blusschen, en om te waken tegen diefstal en ordeverstoring. Zij zullen zich steeds beijveren de oorzaak van den brand op te sporen of vasttestellen.

   Van elken door hen waargenomen brand wordt door hen, zoo noodig, kennis gegeven aan den naastbijzijnden Inlandschen — of Europeeschen bestuurs — of politieambtenaar, onder mondeling of schriftelijk rapport hunner bevinding.

8. Bij het dreigen of ontstaan van overstroomingen of andere rampen van hoogerhand geven zij daarvan dadelijk kennis aan den naastbijzijnden Inlandschen — of Europeeschen bestuurs — of politieambtenaar en stellen zich te zijner beschikking.

9. Bij stranding van schepen handelen zij desgelijks. Zij waken daarbij tegen diefstal.

10. Aan drenkelingen en verwonden verleenen zij dadelijk doelmatigen bijstand en roepen zij zoo mogelijk geneeskundige hulp in, terwijl zij daaromtrent rapport uitbrengen aan den meest nabij zijnden Inlandsche — of Europeeschen bestuurs- of politieambtenaar.

PERPUSTAKAAN NASIONAL

poetera atau belanda, siapa sadja jang dekat sendiri kedoedoekannja dan sementara itoe diperloekannja memoelangkan keämanan itoe.

7. Pada terdjadi kebakaran merika itoe pergi kesana, djika perloe, akan menoeloeng memadamkan api dan mentjegahkan pentjoerian atau pengharoean keämanan. Ia mengoesahakan dirinja mentjahari atau menentoekan sebab kebakaran itoe. Tiap-tiap kebakaran jang didapatinja, diberitanja kalau perloe, kepada pemerentah boemipoetera atau belanda atau kepada pembesar poelisi belanda jang dekat sendiri kadoedoekannja, bersama-sama pemberitaan dengan moeloet atau dengan soerat tentang pendapatannja.
8. Djika hendak bandjir roepanja atau pada kedjadiannja dan djika ada mala-mala sebagainja, pada sesaat itoe djoega diberikan tahoe oleh poelisi pedoesoenan kepada pemerentah boemipoetera atau belanda atau kepada pembesar poelisi belanda, jang dekat sendiri kedoedoekannja, laloe toenggoe perentah pembesar jang ditoedjoeinja.
9. Kalau ada kapal terdampar dikerdjakannja begitoe djoega dan ditegahkannja pentjoerian.
10. Orang lemas sebab keäeran dan orang kena loeka ditoeloenginja dengan selekas-lekas dan sebaik-baiknja, serta kalau boleh, dipintakan toeloeng kepada doktor; seraja hal itoe diberikannja tahoe kepada pemerentah boemipoetera atau belanda atau kepada pembe-

PERPUSTAKAAN NASIONAL
REPUBLIK INDONESIA

11 Zij leggen zich met ernst, bezadigheid en ijver toe op het voorkomen en verhinderen van strafbare feiten en in het algemeen van al wat bij de strafwetten of wettelijke bepalingen of reglementen is verboden.

Zij beijveren zich steeds strafbare feiten te ontdekken.

I. Bij arrestatie van verdachten of gevangenen wordt, buiten de gevallen van noodweer (Art. 49 str. Wbk.), geen gebruik gemaakt van vuurwapenen.

II. Bevindt een te arresteeren persoon zich in eene woning, dan zal na omsingeling daarvan bij weigering, na sommatie, van dien persoon, getracht worden, zoo noodig door vernieling van den huiswand of op andere wijze den verdachte te noodzaken naar buiten te komen.

III. „In gevallen dat bezigen van wapengeweld geoorloofd is, zal dit steeds in redelijke verhouding moeten staan, tot de oorzaak, welke tot het gebruik maken der wapenen aanleiding gaf, in het algemeen tot de omstandigheden van plaats, tijd en personen bij het voorval."

12. De dienaren der veldpolitie geven kennis van

PERPUSTAKAAN NASIONAL
REPUBLIK INDONESIA

sar poelisi belanda, siapa sadja jang dekat sendiri tempatnja.

11. Merika itoe mengoesahakan dirinja dengan soenggoeh, sabar dan radjin akan mendjaoehkan dan mentjegahkan perboeatan jang boleh dihoekoem; pada oemoemnja barang apa perboeatan jang dilarang dalam oendang-oendang hoekoeman atau hoekoem kanoen atau reglemen-reglemen. Senantiasa ia memperloekan menangkap perboeatan jang boleh dihoekoem.

I. Djika menangkap orang jang tersangka atau tertoedoeh dan orang toetoepan jang lari tiada boleh memakai sendjata api, hanjalah dalam hal terpaksa mempertahkan serangan, seperti terseboet dalam pasal 49 dari Kitab oendang-oendang hoekoeman.

II. Djikalau orang jang hendak ditangkap ada dalam seboeah roemah dan sesoedah roemah itoe dikepoeng serta orangnja disoeroeh keloear, tiada djoega maoe laloe ditjoba kalau perloe dengan meroesakkan dinding roemah atau dengan djalan lain memaksa dia biar keloear.

III. Dalam hal-hal diidzinken menggagahi dengan memakai sendjata, maka perboeatan itoe selaloe mesti berpadan patoet dengan hal jang menjebabkan dia; pada oemoemnja berpadan dan hal ehwal tentang tempat, tempo dan orang-orang pada peristiwa itoe.

12. Poelisi pedoesoenan memberikan tahoe sega-

PERPUSTAKAAN NASIONAL
REPUBLIK INDONESIA

alle door hen waargenomen of hun ter oore gekomen strafbare feiten aan den naastbijzijnden Inlandschen- of Europeeschen bestuurs- of politieambtenaar, onder vermelding, zooveel mogelijk, van hun aard, de omstandigheden waaronder, den tijd wanneer en de plaats waar zij zijn gepleegd en van hetgeen verder tot bewijs kan leiden, naar bevind van zaken, onder overlegging van een desbetreffend rapport relaas of proces-verbaal.

Hebben zij daarbij personen aangehouden, dan zullen zij die met den grootsten spoed geleiden voor de betrokken ambtenaren.

Zij doen van elk geval, tevens mededeeling aan hun onmiddellijken veldpolitiechef, door wiens zorgen de gewestelijke leider kennis daarvan bekomt. Deze teekenen e. e. a. kortelijk in chronologische volgorde in een register op.

13. Zoo vaak zulks noodig wordt geoordeeld, doch althans ingeval van verzet met geweld of bedreiging met geweld, of aan de wettige vordering van de dienaren der veldpolitie te voldoen, sommeeren dezen de overtreders, in naam der wet, tot gehoorzaamheid en waarschuwen hen, zich niet aan wederspannigheid schuldig te maken.

PERPUSTAKAAN NASIONAL
REPUBLIK INDONESIA

la perboeatan jang boleh dihoekoem, terdapat atau kedengaran olehnja, kepada pemerentah boemipoetera atau belanda, atau kepada pembesar poelisi belanda, siapa jang dekat sendiri kedoedoekannja, serta seboleh-bolehnja diterangkan poela pri keädaan perboeatan-perboeatan itoe, lagi hal echwal, tempat dan tempo kedjadiannja seperti pendapatnja, dan dioendjoekkannja pemberitaan atau proces-verbaal tentang tiap-tiap perkara itoe.

Djika ditangkapnja orang jang melakoekan sesoeatoe perboeatan itoe teroes diantarkannja dengan sesigera-sigeranja kehadepan pembesar jang berhak.

Maka tiap-tiap hal itoe diberitakannja djoega kepada kepalanja langsoeng, laloe pemberitaan itoe dimaloemkan oleh kepala itoe kepada Hoofdkomisaris atau komisaris pemimpin poelisi pedoesoenan dalam sedairah keresidenan (Gewestelijk leider). Ringkasan pemberitaan-pemberitaan itoe ditoelis oleh kedoea pegawai tadi dalam register bertoeroet-toeroet hari boelan pemberitaan itoe sampai kepadanja.

13. Bila-bila ditimbang perloe, akan tetapi soedah tentoe lamoen ada perlawanan dengan kekerasan atau dengan antjaman kekerasan atau kehendak poelisi pedoesoenan menoeroet peratoeran oendang-oendang- tiada diendahkan orang, maka orang-orang jang salah itoe diperentahinja atas nama hoekoem akan mengikoet perentahnja dan dinasihatkannja djangan menjalahkan dirinja melawan.

PERPUSTAKAAN NASIONAL
REPUBLIK INDONESIA

14. Ingeval van nood is elk dienaar der veldpolitie bevoegd en verplicht de hulp van andere politiedienaren in te roepen, wie zij ook zijn mogen, zij geven daarvan onmiddellijk kennis aan hun naastbijzijnden chef.

Artikel 8.

1. Aan de dienaren der veldpolitie beneden den rang van politieopziener, worden door bemiddeling van de inspectie der algemeene politie, dienstlijsten uitgereikt.

2. Dagelijks vullen zij daarop kortelijk in, het dienstwerk door hen in de laatste 24 uur verricht.

3. Ieder dienaar der veldpolitie is van een zakboekje voorzien.

   Bij het doen van voorgeschreven rondes laten zij dit op datum en uur nauwkeurig afteekenen door Inlandsche- of Europeesche bestuursambtenaren en dessahoofden, danwel door andere daartoe geneigde en geschikte ingezetenen, aan te wijzen door het betrokken hoofd der bestuursafdeeling, of den detachementscommandant der veldpolitie.

4. Bij kruising van patrouilles teekenen de deelnemers elkanders zakboekje af, onder vermelding van tijd en plaats.

PERPUSTAKAAN NASIONAL

14. Djikalau ada kesoekaran atau bahaja masing-masing orang poelisi pedoesoenan berkoeasa dan wadjib meminta pertoeloengan kepada orang poelisi lain barang siapa djoega. Hal ini diberikan tahoe selekas-lekasnja kepada kepalanja jang dekat sendiri kadoedoekannja.

Pasal 8.

1. Kepada tiap-tiap orang poelisi pedoesoenan, jang berpangkat sebawahnja opsinder poelisi, diberikan daftar djabatan dengan perantaraan pemeriksaan poelisi oemoem (inspectie der algemeene politie).
2. Pada tiap-tiap hari ditoelisnja dengan ringkas dalam daftar itoe pekerdjaan pendjabatannja dalam 24 djam jang achir.
3. Tiap-tiap orang poelisi pedoesoenan dilangkapkan poela dengan seboeah boekoe peringatan (tjatetan).

   Djika ia bersambang boekoe itoe dipintanja ditanda-tangani oleh pemerentah boemipoetera atau belanda, dan kepada kepala desa, atau pendoedoek jang laik dan soeka mengerdjakan itoe serta jang ditetapkan oleh pemerentah afdeeling atau komandan sebahagian poelisi pedoesoenan (Detachements-commandant), pada djam dan hari ia sampai ketempat tinggal jang berhak itoe.
4. Kalau sambang-sambang itoe bertemoe satoe dengan jang lain, maka boekoe peringatan masing-masing ditanda-tangani seblah menjeblah dengan menjatakan tempo dan tempat pertemoean.

PERPUSTAKAAN NASIONAL REPUBLIK INDONESIA

Wanneer eene ronde een motorrijder der veldpolitie ontmoet, die haar voorbij gaat, vermeldt de hoogste of oudste der ronde zulks eveneens in zijn zakboekje, onder aanduiding van plaats en tijd en zoomogelijk onder aanteekening van den naam van den bestuurder of diens mederijder, dan wel van het motornummer.

Artikel 9.

1. Elke opdracht den dienaar van de veldpolitie te verstrekken, zal beknopt en duidelijk moeten zijn, en behalve de te volbrengen taak of het te bereiken doel, mede in het kort al die inlichtingen bevatten, welker kennis voor den uitvoerder van belang is.

   Zij kan schriftelijk of mondeling worden gegeven. Het verdient aanbeveling, belangrijke opdrachten mondeling en schriftelijk te geven. Voor zoover het personeel van dienstlijsten is voorzien, worden de schriftelijke opdrachten daarin gesteld.

   De lastgever overtuigt zich steeds of de opdracht geheel begrepen is.

2. De leider der afdeeling of patrouille, met de uitvoering belast, zal zich steeds voor het vertrek rekenschap geven van de hem opgelegde taak en als daartoe aanleiding bestaat, aan

PERPUSTAKAAN NASIONAL

Djika sesoeatoe sambang bertemoe dengan pegawai poelisi pedoesoenan bersepeda motor, jang melaloei dia, maka hal ini diseboet djoega oleh jang berpangkat tertinggi atau jang lama sendiri mendjabat pekerdjaan (pentoea) dalam boekoe peringatannja dan diterangkannja tempo dan tempat pertemoean itoe serta sedapat-dapatnja nama jang mendjalankan sepeda motor, atau nama temannja, atau angka sepeda motor itoe.

Pasal 9.

1. Tiap-tiap pesan kepada seseorang poelisi pedoesoenan mesti pendek dan terang serta bermoeat, selainnja pekerdjaan jang akan dilakoekan atau maksoed jang ditoedjoeï, segala keterangan dengan kata ringkas djoega jang bergoena kepadanja.

   Pesan itoe boleh diberikannja dengan soerat atau dengan moeloet. Terlebih baik segala pesan jang penting-penting diberikan dengan soerat dan dengan moeloet. Djika jang dipesani berlangkap dengan daftar pendjabatan segala pesan soerat dimoeatkan dalam daftar itoe.

   Senantiasa jang berpesan memeriksa terangkah genar pesannja pada jang akan mengerdjakan dia.

2. Sebelomnja pemimpin sepasoek (afdeeling, patrouille) poelisi atau sambang jang akan mengerdjakan pesan itoe pergi berdjalan, haroeslah ia memikir-mikirkan pesan itoe dan

PERPUSTAKAAN NASIONAL
REPUBLIK INDONESIA

zijn lastgever die nadere inlichtingen of bevelen vragen, welke hij voor eene goede uitvoering van zijn taak noodig of wenschelijk mocht achten.

3. Geen inspanning, vermoeienis of gevaar mag worden ontzien om de uitvoering van een opdracht tot een goed einde te brengen. Blijkt het, ter plaatse gekomen, niet mogelijk haar letterlijk te volbrengen, en is er geen tijd of gelegenheid om nadere bevelen te vragen, dan zal steeds in den geest van den lastgever en diens opdracht moeten worden gehandeld.

De patrouillecommandant is verantwoordelijk voor elke afwijking van de ontvangen bevelen en instructies.

Artikel 10.

Telkens wanneer aan dienaren van de veldpolitie een bizondere taak is opgedragen, zal de oudst aanwezige aan zijn lastgever al naarmate zulks is bevolen, mondeling of schriftelijk rapport uitbrengen van zijne verrichtingen en daarin tevens melding maken van alles wat hij heeft gezien, gehoord en ondervonden en wat voor het bestuur en de justitie van belang kan zijn. Heeft men eene woning betreden tegen iemands wil of doorzocht, iemand zijne vrijheid benomen, met de wapens in bedwang gehouden of daarvan gebruik gemaakt, dan zal zulks steeds omstandig worden vermeld en toegelicht, afgescheiden van de verplichting om

PERPUSTAKAAN NASIONAL
REPUBLIK INDONESIA

kalau ada barang sesoeatoe jang koerang terang kepadanja, dipintakannja kepada jang berpesan keterangan atau perentah lebih djaoeh jang rasanja perloe atau haroes akan menjampoernakan pesan kepadanja itoe.

3. Penggagahan dirinja, penat lelah atau behaja tiada boleh dibilang akan mengendahkan sesoeatoe pesan. Djika sesampai ketempatnja njatalah tiada sekali dapat mengerdjakan soeatoe pesan dengan segenapnja, dan djika tiada ada tempo atau djalan meminta perentah lagi, maka selaloe dikerdjakan djoega setjara kehendak jang berpesan atau maksoed pesannja.

Maka jang mengepalai menanggoeng tiap-tiap perboeatan jang menjimpang dari pada perentah atau penoedjoekan jang diterimanja.

Pasal 10.

Setiap kali poelisi pedoesoenan menerima pesan jang istimewa, maka pentoea antaranja memberita dengan soerat atau dengan moeloet, jani sebagaimana boenji perentahnja, segala perboeatannja dan menjeboetkan dalam pemberitaan itoe apa sadja jang dilihat, didengar atau didapatnja, jang bergoena pada pemerentahan dan djoestisi (Justitie). Djika masoek kedalam roemah dan memeriksai roemah dengan paksa, menahan orang, menegah-negahkan orang dengan sendjata atau mempergoenakan sendjata, selaloe mesti diberitakan dan diterangkan dengan segala perihalnja; dalam pada itoe wadjiblah pada sesaat itoe

PERPUSTAKAAN NASIONAL

e. e. a. dadelijk ter kennis te brengen van den naastbijzijnden Inlandschen of Europeeschen bestuursambtenaar.

HOOFDSTUK III.

Wijze van optreden van de veldpolitie.

Artikel 11.

1. Als algemeene beginsel geldt, dat de dienst indeeling van de veldpolitie gericht moet zijn op groote bewegelijkheid.
2. De manschappen der veldpolitie zullen onder normale omstandigheden gemiddeld 12 uren per etmaal voor den dienst beschikbaar zijn, waarvan zij 8 uren ronde- of anderen dienst doen, desnoodig 1 uur geoefend worden en verder rusten.

3. Zij zullen ongeveer evenveel dagdienst als nachtdienst doen.
4. Tweemaal per maand zal zoomogelijk een vrije dag worden toegestaan, die nimmer mag volgen op verrichten nachtdienst.

5. Rondes worden verricht door ruiters, motorrijders, wielrijders of voetgangers. De af te leggen weg, de te bezoeken plaatsen, en wat verder dienen kan, wordt nauwkeurig opgegeven en in de dienstlijst der agenten vermeld; is zulks niet geschiedt, of van den op-

PERPUSTAKAAN NASIONAL

djoega satoe satoe diberikan tahoe kepada pemerentah boemipoetera atau belanda, siapa jang dekat sendiri tempat tinggalnja.

BAB III.

Peri Mendjalankan Pendjabatan Poelisi Pendoesoenan.

Pasal 11.

1. Pada membahagikan pendjabatan poelisi pedoesoenan itoe dasarnja oemoem, soepaja pekerdjaan itoe berlintjah-lintjahan amat.
2. Pada masa jang biasa dalam sehari semalam orang poelisi pedoesoenan bersedia mendjalankan pandjabatannja rata-rata 12 djam lamanja, jani 8 djam oentoek bersambang atau pekerdjaan lain, kalau perloe sedjam oentoek peladjaran dan tempo jang tinggal akan memberentikan lelahnja.
3. Pendjabatannja pada malam dan pada siang hari koerang lebih sama lamanja.
4. Dalam seboelan seboleh-bolehnja doea kali diberikan berhenti sehari lamanja, akan tetapi hari bebas itoe tiada sekali diberikan sehabisnja pekerdjaan pada malam hari.
5. Jang bersambang itoe berkoeda, bersepeda motor, bersepeda atau berdjalan kaki. Maka djalan jang akan diikoet, tempat-tempat pemegian dan apa sadja jang bergoena diperentah dengan tjeremat dan ditoelis dalam daftar pendjabatannja.

PERPUSTAKAAN NASIONAL
REPUBLIK INDONESIA

gedragen dienst afgeweken, dan wordt dit zelf, daarin opgeteekend.

6. Een vast diensttableau voor rondediensten is bij een soepele en overal onverwacht verschijnende veldpolitie, niet nuttig.
De beschikbare manschappen zullen naar de omstandigheden zulks vereischen, bij dag en bij nacht op ronde worden gezonden. Daarbij dient ernaar gestreefd te worden dat de patrouilles van verschillende aangrenzende detachementen elkander op de gewestelijke- en afdeelingsgrenzen ontmoeten, waarbij zij elkander zullen mededeelen, wat voor den dienst van belang kan zijn.

7. Het kan raadzaam zijn patrouilles rondes te doen verrichten van meerdere dagen.

8. Op ongeregelde tijden zullen sterkere patrouilles op goeden afstand van het kampement tijdelijk worden ondergebracht in eene dessa of andere geschikte plaats, om van daar uit naar afgelegen oorden patrouillesdiensten te verrichten. Hiertoe nemen, na voorafgaand overleg met en verkregen goedkeuring van de betrokken hoofden van plaatselijk bestuur de detachementscommandanten het initiatief afgescheiden van de bevoegdheid van die bestuursambtenaren om

PERPUSTAKAAN NASIONAL
REPUBLIK INDONESIA

Djika tiada diperentah satoe satoe seperti dikatakan tadi atau djika seseorang poelisi melaloei perentah itoe, maka semoea ditoelisnja sendiri dalam daftarnja.

6. Oentoek poelisi pedoesoenan, jang berlintjah-lintjahan djalannja dan sekoenjoeng-koenjoeng datangnja, tiada baik diperboeatkan peratoeran pendjabatannja jang tetap.

Segala orangnja jang bersedia disoeroehkan bersambang menoeroet perloenja pada siang atau malam hari. Seboleh-bolehnja djalan sambang-sambang itoe diatoerkan begitoe biar dapat bertemoe di batas-batas keresidenan atau afdeeling dengan sambang-sambang jang dikeloearkan oleh bahagian-bahagian (Detachement) poelisi pedoesoenan jang berbatasan dairahnja. Pada pertemoean itoe dimaloemkan satoe kepada lain barang apa ditimbang berfaidah pada pendjabatan.

7. Boleh djadi ada goenanja sambang-sambang itoe disoeroeh berkeliling lebih lama dari pada sehari.

8. Sekali-sekali sambang-sambang lebih koeat dari pada jang biasa ditempatkan boeat semantara di desa atau tempat jang djaoeh-djaoeh dari tangsi atau kampemennja akan bersambang dari sitoe kedjadjahan jang soenji-soenji dan djaoeh-djaoeh. Jang mengadakan sambang itoe komandan detasemen (detachementscommandant) sesoedah bermoeafakat dengan kepala pemerintahan senegeri dan diizinkannja. Maka pemerintah itoe berkoeasa djoega menjoeroehkan komandan de-

PERPUSTAKAAN NASIONAL

ten deze de detachementscommandanten opdracht te verleenen.

De detachementscommandant geeft van het treffen van dergelijke maatregelen schriftelijk kennis aan den gewestelijken leider.

9. Voor wachtdiensten in het kampement, kunnen hoogstens 2 man worden uitgetrokken voor elke 12 uur.

Een detachement van 20 man behoeft daartoe slechts 1 man.

10. Onder normale omstandigheden zullen de gemiddelde snelheden voor de patrouilles te voet bedragen, 3 K.M. per rijwiel 10 K.M. en per motorrijwiel 25 — 30 K.M. per uur.

Ruiterpatrouilles leggen 5 — 8 K.M. per uur af. In geval van nood schrome men niet de snelheden tot de grootste hoogte op te voeren.

11. De patrouilles zijn gewapend met den klewang, de revolver en den wapenstok.

De karabijn wordt alleen medegenomen op order van den detachementscommandant c.q. van het hoofd van plaatselijk bestuur.

Artikel 12.

1. De dienaren van de veldpolitie zullen bij de uitoefening van hunnen dienst, beleefd doch flink en doortastend optreden.

Ieder zal streven naar eene behoorlijke

PERPUSTAKAAN NASIONAL
REPUBLIK INDONESIA

tasemen mendjalankan sambang seperti terseboet dalam ajat ini.

Komandan detasemen itoe maloemkan dengan soerat segala peratoeran jang terseboet tadi kepada Hoofd-Komisaris atau Komisaris pemimpin poelisi pedoesoenan dalam sedairah keresidenan.

9. Oentoek pendjagaan dalam kampemen diadakan sebanjaknja doea orang pada tiap-tiap 12 djam. Djika orangnja sebahagian (detachement) 20 orang banjaknja, se'orang sadja tjoekoep oentoek pendjagaan itoe.
10. Pada biasanja ladjoenja perdjalanan sambang dalam sedjam koerang lebih; kalau berdjalan kaki 3 kilometer, kalau bersepeda 10 kilometer, kalau bersepeda motor 25 sampe 30 kilometer dan kalau berkoeda 5 sehingga 8 kilometer. Maka djika terpaksa oleh keperloean pesannja djanganlah takoet menambah-nambahkan ladjoe itoe sehingga sehabis-habisnja ladjoe jang boleh diperolehkan.
11. Sambang-sambang itoe bersendjata dengan klewang, repolpor dan toenkat pendek. Karbijn tjoema dibawa djika disoeroeh oleh komendan detasemen atau oleh kepala pemerentahan senegeri.

Pasal 12.

1. Dalam pendjabatannja segala orang poelisi pedoesoenan mesti berkelakoean adab, taman dan tetap. Masing-masing menoeroet larangan dan pegangan sepatoetnja, baik di per-

PERPUSTAKAAN NASIONAL
REPUBLIK INDONESIA

handhaving van de discipline, zoowel op marsch als in het nachtkwartier.

Uit de houding der minderen tegenover de meerderen, door stramheid en vlugge uitvoering der gegeven bevelen, moet de kracht der politie blijken. Het slenteren langs den weg, het gebrek aan houding, enz. kan het ontzag voor de politie slechts schaden en moet streng worden tegengegaan.

2. Het kan voorkomen in woelige tijden, dat sterkere afdeelingen veldpolitie zullen moeten optreden om verzet tegen het gezag te breken en de orde te herstellen. De politie zal daarbij hare kracht zoeken in groote snelheid en vastberadenheid.

3. Van de wapens zal niet anders dan bij uiterste noodzaak gebruik gemaakt worden waarbij geen grooter geweld worde gebezigd dan noodig is om het verzet te breken.

Als regel geldt, zoowel voor den troep, als voor ieder persoonlijk, dat de wapens slechts mogen dienen, ingeval noodweer zulks noodzakelijk maakt, waarbij de grenzen van de zelfverdediging niet mogen worden overschreden.

Artikel 13.

Rondes.

1. In het algemeen zullen de gewone rondes bij voorkeur worden geloopen door 2 (twee)

PERPUSTAKAAN NASIONAL
REPUBLIK INDONESIA

djalanan, baik di permalamannja. Tingkah lakoe jang berpangkat rendah kepada jang berpangkat lebih tinggi, gagah dan lekasnja melakoekan perentah, itoelah tanda-tanda menoendjoekkan kekoeatan poelisi. Berdjalan lengah-lengah di djalan, kekoerangan sikap dan sebagainja, meroegikan maloe orang kepada poelisi dan kelakoean jang sedemikian mesti ditegahkan dengan keras.

2. Pada kala hoeroe hara boleh djadi bahagian-bahagian poelisi pedoesoenan jang koeat-koeat disoeroehkan mengalahkan perlawanan kepada kekoeasaan dan memoelangkan keamanan. Dalam hal jang sedemikian poelisi mentjahari kekoeatannja pada bangat datangnja dan pada tetap serta brani hatinja.
3. Tjoema pada sehabisnja terpaksa, bolehlah memakai sendjata dan sedalam itoe tiada boleh mengeraskan lebih dari pada seperloenja akan mengalahkan sesoeatoe perlawanan. Maka ketentoeannja baik akan sepasoek poelisi baik akan se'orang sendirinja sendjata-sendjata itoe tjoema boleh dipergoenakan pada hal terpaksa benar oleh behaja, akan tetapi sedalam itoe djangan sehingga melaloei batas mempertahankan serangan.

Pasal 13.

Hal Sambang.

1. Pada oemoernja sambang jang biasa sebaiknja doea orang banjaknja, maka jang ber-

PERPUSTAKAAN NASIONAL
REPUBLIK INDONESIA

man, waarvan de oudste als leider optreedt.

2. Bij nacht zal, buiten absolute noodzaak nimmer een enkel man uitgezonden worden.

   Eischt het doel sterkere patrouilles, dan wordt die sterkte geregeld door den commandant van het detachement, of den hoogst aanwezigen dienaar van de veldpolitie ter plaatse.

3. Wordt de sterkte, in bijzondere gevallen geregeld door een bestuursambtenaar, of neemt deze de uitvoering of de leiding op zich, dan zal de betrokken hoogstaanwezige dienaar der veldpolitie, zoonoodig dien ambtenaar voorlichten omtrent de uit een technisch oogpunt te stellen eischen.

Artikel 14.

Marschen.

1. Wanneer veldpolitie zich openlijk verplaatst zal zij, indien de sterkte van den troep daartoe aanleiding geeft, gesloten marcheeren, met inachtneming der marschdiscipline. Dit geldt evenzeer, wanneer hij de verplaatsing wordt gebruik gemaakt van motorrijwielen rijwielen of paarden. In gewone gevallen zullen normale snelheden worden aangenomen.

PERPUSTAKAAN NASIONAL
REPUBLIK INDONESIA

djabatan lama sendiri djadi pemimpinnja (pentoeanja).

2. Pada malam hari tiada pernah didjalankan sambang se'orang sadja hanjalah lamoen teramat perloe.

   Djika jang hendak ditoentoet memerloekan mengaloearkan sambang jang lebih koeat maka banjak orangnja ditentoekan oleh komendan detasemen atau pegawai poelisi pedoesoenan jang berpangkat tertinggi pada tempat itoe.

3. Kalau pada hal jang istimewa banjaknja orang sambang itoe ditentoekan oleh sesoeatoe pegawai pemerentahan atau djika pembesar itoe hendak mengendahkan atau memimpin sendiri pekerdjaan itoe, maka pegawai-poelisi pedoesoenan jang berpangkat tinggi sendiri menerangkan, djika perloe, kepada pemerentah itoe segala kahendak ilmoe hikmat poelisi.

Pasal 14.

Hal Perdjalanan.

1. Djika poelisi pedoesoenan berdjalan atau berpindah tempat dengan lahir, haroes berdjalan berbaris rapat kalau berteman banjak serta mengingatkan larangan dan pegangan djalan tantera.

   Begitoe djoega djika bersepeda motor, bersepeda atau berkoeda.

   Pada biasanja ladjoenja perdjalanan se-

PERPUSTAKAAN NASIONAL

Geldt het een samentrekking van verschillende detachementen of patrouilles dan zal daarbij zoonoodig groote snelheid worden ontwikkeld.

2. De Commandant is voor het geheel, het overige kader voor hunne onderdeelen, verantwoordelijk voor een goede marschtucht. Zij zijn belast met de zorg voor hun personeel, zoowel gedurende de marsch, als in het kwartier.

3. Voor den afmarsch, en zulks geldt ook voor alle gewone en dagelijksche patrouilles, overtuigt de commandant der patroulle zich dat paarden, harnachementen, rijwielen, motorrijwielen, de wapens, de uitrusting, de kleeding, het schoeisel, het zakboekje en de dienstlijst aanwezig en in goeden staat zijn en dat de veldflesschen zijn gevuld, zoomogelijk met thee of koffie.

4. Hitte en gebrek aan goed drinkwater zijn de grootste plagen voor een marscheerenden troep en de daaruit voortvloeiende nadeelige gevolgen (z. a. zonnesteek) moeten worden voorkomen door herhaaldelijk gelegenheid te geven de veldflesschen te vullen bij voorkeur met thee koffie of gekookt water. De commandant bepaalt welke dranken, op marsch of in het kwartier niet mogen worden gedronken.

PERPUSTAKAAN NASIONAL
REPUBLIK INDONESIA

perti ditentoekan di atas ini. Djika bahagian-bahagian atau sambang-sambang poelisi pedoesoenan mesti dikoempoelkan, perdjalanannja dibangatkan, djika perloe.

2. Komendannja menanggoeng larangan dan pegangan perdjalanan pada seädanja orang dan pegawai-pegawai jang lain (kader) masing-masing pada bahagiannja. Merika itoe memeliharkan djoega orangnja baik di perdjalanan, baik di permalaman atau tempat kediamannja semantara.

3. Sebelomnja koempoelan sambang dan bahagian terseboet tadi pergi berdjalan dan begitoe djoega lakoenja dengan sambang biasa dan sehari-hari, komendannja memeriksa koeda-koeda dan pelanannja, sepeda-sepeda, motor-motor, sendjata-sendjata pakaian, sepatoe, boekoe peringatan dan daftar pendjabatan semoea adakah dan baikkah, serta kempis-kempis adakah berisi sebolehnja dengan aer teh atau aer kahwa (kopi).

4. Panas dan kekoerangan aer minoem jang baik itoelah siksa jang berat sendiri kepada jang berdjalan dan segala tjidera toeboeh karna itoe seperti timpa matahari seboleh-bolehnja ditegahkan, ialah sebentar-sebentar diizinkan mengisi kempis sedapat-dapatnja dengan aer teh kahwa atau aer jang soedah dimasak.

Komendannja menentoekan minoeman apa jang tiada boleh diminoem di perdjalanan, di tempat kediaman sementara atau permalaman.

PERPUSTAKAAN NASIONAL
REPUBLIK INDONESIA

5. Op het vullen van de veldflesschen dient toezicht te worden uitgeoefend.

6. Naar het opwekken en onderhouden van eene goede stemming moeten worden gestreefd.

7. Normaal zal een half uur buiten het nachtkwartier en verder ongeveer na elk uur marcheeren, tien minuten worden gerust. Na een marschduur van ongeveer 5 tot 8 uur, verdient het aanbeveling om als meer dan de helft van den marsch is afgelegd, een rust te doen houden van een half uur tot een uur en bij marschen van langer dan 8 uur een rust van anderhalf tot twee uur.

8. Voor de groote rusten worden bij voorkeur lommerrijke plaatsen gekozen, waar men tevens tegen sterken wind is beschut en goed drinkwater is te verkrijgen; bij kleine rusten zal eveneens de schaduw worden opgezocht.

9. Het marcheeren gedurende den nacht eischt veel van de krachten van de manschappen en oefent een nadeeligen invloed uit op de vrijheid van beweging gedurende den daarop volgenden dag.

   Veldpolitie zal echter veelal des nachts met kleine afdeelingen moeten optreden. Daarom zullen de commandanten nauwlettend toezien dat de manschappen, die des nachts dienst doen, des daags de noodige rust nemen.

10. Bij het overtrekken van beweegbare, drijvende of vaste bruggen met groote spanning, zal uit den pas worden gemarcheerd; geraakt een brug toch in schommelende beweging, dan

PERPUSTAKAAN NASIONAL
REPUBLIK INDONESIA

5. Djika orang mengisi kempisnja, baik dilihati.

6. Haroes diperloekan biar orang-orang selaloe soeka dan senang hati.

7. Di loear permalamán biasanja berhenti setengah djam lamanja dan kemoedian dari pada itoe setiap perdjalanan sedjam lebih koerang 10 menit. Djika berdjalan 5 sahingga 8 djam lamanja, baiklah diberi berhenti setengah djam sehingga sedjam di pertengahan djalan dan pada perdjalanan lebih dari pada 8 djam, berhentinja sedjam setengah sehingga 2 djam lamanja.

8. Djika berhenti lama sebaiknja ditjaharikan tempat rendang, jang terlindoeng dari pada angin kentjang dan dekat pada aer minoem jang baik; maski berhenti sekoetika sadja ditjarikan penaoengan djoega.

9. Perdjalanan pada malam hari memberatkan sangat dan meroegikan amat bebas perdjalanan pada kaesoekan harinja.

   Itoepoen poelisi pedoesoenan kebanjakan mesti dikeloearkan berkawan-kawanan pada malam hari. Oleh sebab itoe komendan-komendan mengoeroes dengan tjeremat soepaja orang-orang jang soedah mendjabat pekerdjaan pada malam hari diberi berhenti setjoekoepnja pada siangnja.

10. Djika melaloei djembatan gantoeng atau jang kambang atau jang beroeang lebar mesti berdjalan dengan tiada mengenakan langkah dan apabila djembatannja mengajoen djoega,

PERPUSTAKAAN NASIONAL

wordt oogenblikkelijk halt gehouden, tot dat de beweging heeft opgehouden.

11. Moet een rivier worden overgetrokken en staan geen overgangsmiddelen ter beschikking, dan wordt naar doorwaadbare plaatsen gezocht waarbij vooral bij groote of snelstroomende rivieren, met de meeste omzichtigheid moet worden tewerk gegaan.

In verband met breedte, diepte en stroomsnelheid kan het aanbeveling verdienen een kabel te spannen, dan wel hand aan hand door het water te gaan. Bij groote stroomsnelheid wordt in groepjes in schuinsche richting tegen den stroom in gewaad, terwijl de manschappen met de karabijn en bandouilliere gedragen, elkander steunen en zij die angstig zijn of last van duizelingen hebben, in het midden worden genomen.

Artikel 15.

Legering.

1. Wanneer onderdeelen der detachementen veldpolitie hunne kazernes voor meerdere dagen hebben verlaten, teneinde op te treden in streken te ver van hun standplaats verwijderd, om daarin geregeld weder te kunnen keeren, zullen die onderdeelen kunnen worden onderdak gebracht in huizen loodsen enz., dan wel bij wijze van uitzondering in de open lucht worden gelegerd.

PERPUSTAKAAN NASIONAL

pada sesaat itoe djoega orang jang laloe berhenti berdjalan, toenggoe soedahnja ajoenan itoe.

11. Djika hendak menjebrang soengai dan tiada ada alat penjeberangan, ditjaharikan tempat jang tohor-tohor akan didjalani, tetapi hendaknja awas benar, istimewa poela pada soengai besar-besar atau jang deras aernja.

Dengan mengitoeng lebar, dalam dan deras aernja boleh djadi berfaidah memasang tali seberang menjeberang atau berdjalan beriring-iringan dengan bedjabat-djabatan tangan. Djika haroesnja kentjang baik diaroengi berambal-ambalan dan berdjalan serong menjoengsoeng haroes, toeloeng menoeloeng dan berpegangan seraja karabijn-karabijn diselempangkan. Maka penakoet-penakoet dan jang pening-pening lalai didjalankan di tengah-tengah kawannja.

Pasal 15.

Tempat Perhentian

1. Kalau bahagian-bahagian detasemen-detasemen poelisi pedoesoenan meninggalkan tangsinja beberapa hari akan mengerdjakan djabatan di djadjahan jang djaoeh-djaoeh dari tangsinja ta'dapat poelang pergi, maka diberikan tempat toempangan dalam roemah-roemah atau bangsal-bangsal d. l. l. atau ditinggalkan berhenti di bawah langit akan tetapi selakoe ini diketjoealikan; maka perhen-

PERPUSTAKAAN NASIONAL
REPUBLIK INDONESIA

De eerste wijze van legering verdient de voorkeur.

Omstandigheden van verschillenden aard en beteekenis, als heerschende ziekte in de streek, aard van de opdracht e. d. zullen evenwel meermalen er toe nopen of het wenschelijk maken, bewoonde oorden te vermijden en tot legering in het vrije veld te besluiten.

2. Tot het verkrijgen van onderdak in de dessa's en kampongs zal steeds de bemiddeling van de hoofden worden ingeroepen.
3. Bij de keuze van de legerplaats dient in de eerste plaats met de hygienische eischen rekening te worden gehouden.
4. Aan droge ligging en de aanwezigheid van voldoende drink- kook- en waschwater zal voor alles aandacht moeten worden geschonken.
5. Het slapen op den grond en onder den blooten hemel moet worden voorkomen en tegengegaan het maken van eenvoudige bale bale's en afdaken (schuiltenten) zal bij legering in het vrije veld, zoo daartoe eenigszins gelegenheid bestaat steeds moeten plaats vinden.

   Naarmate de legerplaats voor langeren tijd wordt betrokken zal aan de inrichting meer zorg worden besteed.
6. De hoogste in rang of oudste in dienst is verantwoordelijk voor de orde, zindelijkheid en rust in de legerplaats.
7. Hij regelt naar de bekomen orders of, bij gebreke daaraan, zelfstandig, de van de

PERPUSTAKAAN NASIONAL

tian jang terseboet pertama tadi terlebih baik. Itoepoen pelebagai halahoewal, seperti penjakit dalam djadjahan jang hendak ditempati, maksoed pesan jang akan dikerdjakan dan sebagainja, kerap kali memaksa atau mematoetkan mendjaoehkan dirinja dari pada tempat kadoedoekan orang dan memboeat perhentian di tempat permedanan.

2. Akan dapat toempangan dalam desa-desa atau kampong-kampong, selaloe dipintakan toeloeng kepada kepala-kepalanja.
3. Djika memilih tempat perhentian pertama-tama dipikirkan kehendak tentang kesehatan.
4. Hoebaja-hoebaja diperloekan mentjahari tempat jang kering dan dekat pada aer, tjoekoep akan minoem serta akan dipakai menanak dan mentjoetji.
5. Haroes dilarang tidoer di tanah dan di bawah langit, sedapat-padatnja diboeatkan bale-bale dan baroeng-baroeng kalau berhenti di tempat permedanan.

   Makin lama tempat perhentian itoe akan dipergoenakan, makin diperbaiki.

6. Jang berpangkat tinggi sendiri atau pentoeanja menjenggara peratoeran, keberesihan dan santosa dalam tempat perhentian itoe.
7. Ia mengeloearkan sambang-sambang sehari-hari dari perhentiannja mengikoet perentah

PERPUSTAKAAN NASIONAL
REPUBLIK INDONESIA

tijdelijke verblijfplaats uitgaande dagelijksche rondediensten.

8. Het verlaten van een tijdelijke verblijfplaats of legerplaats gedurende den nacht, is steeds verboden, tenzij dienstverrichtingen zulks noodzakelijk maken.
9. Tegenover de hoofden zal men zich beleefd en voorkomend gedragen, terwijl men door zijne houding het vertrouwen der bevolking zal trachten te winnen. Men wachte zich voor elke daad, die dat vertrouwen zou kunnen schokken.
10. Elke man houdt 's nachts zijne wapens en munitie bij zich en blijft daarvoor verantwoordelijk.
11. Bij verblijf gedurende korteren of langeren tijd in eene bewoonde plaats, zal de hoogste in rang of oudste in dienst daarvan kennis geven aan den hoogsten plaatselijken Inlandschen of Europeeschen bestuursambtenaar.

Artikel 16.

Verpleging.

1. Als regel geldt dat de dienaren der veldpolitie in hunne eigen voeding voorzien.

Wanneer de agenten hunne vaste standplaats hebben verlaten, houdt de hoogste in rang, of oudste in dienst nauwlettend toezicht op de behoorlijke voeding zijner ondergeschikten. De benoodigde levensmiddelen kunnen geheel of gedeeltelijk van de standplaats

PERPUSTAKAAN NASIONAL

jang diterimanja atau dengan akal sendiri, djika tiada ada perentah itoe.

8. Senantiasa dilarang meninggalkan tempat permalaman atau perhentian semalam malaman, hanjalah lamoen ada perkerdjaan djabatan jang perloe sekali.
9. Haroeslah poelisi berlakoe adab dan ramah kepada kepala-kepala boemipoetera, sambil tingkah lakoenja bagi orang biar memperolehkan perhatiannja. Djanganlah melakoekan barang apa jang boleh mengapoeskan kepertjaan orang.
10. Pada malam hari masing-masing menaroh sendjata dan patroennja dekat padanja dan tetap ditanggoengkan kepadanja.
11. Djika tinggal lama di desa-desa atau kampong-kampong dimalomkan oleh jang berpangkat tertinggi atau pentoeanja kepada pemerentah boemipoetera atau belanda jang tinggi sendiri dalam djadjahan itoe.

Pasal 16.

Hal Rezeki.

1. Ketentoeannja orang poelisi pedoesoenan mengadakan sendiri makannja. Kalau agan-agen soedah meninggalkan tangsinja jang berpangkat tertinggi atau pentoeanja melihati dengan tjeremat makanan orangnja biar patoet-patoet.

   Perbekelan semoea atau sebahagian boleh dibawa dari tangsi akan tetapi jang kebanja-

PERPUSTAKAAN NASIONAL
REPUBLIK INDONESIA

worden medegenomen, dan wel, hetgeen veelal regel zal zijn, tegen gereed geld aangekocht.

Heeft aanschaffing onderweg door den agent plaats, dan zal nauwlettend worden toegezien dat het gekochte ook behoorlijk wordt betaald.

2. Tegen het wegnemen van voedingsmiddelen, vruchten enz., zal steeds nauwlettend worden gewaakt en daartegen met de grootste strengheid worden opgetreden.

Er zal vooral ook op gelet dienen te worden dat ter verkrijging van brandhout, geen paggers vrucht- en andere boomen der bevolking toebehoorende, worden gekapt of beschadigd.

3. In het algemeen moet er naar gestreefd worden om den leefregel buiten de permanente kampementen, in overeenstemming te brengen met die in de kazerne.

4. Voor den aanvang van de dagtaak, en uiterlijk kort voor het invallen van de duisternis, moet de agent in het algemeen een behoorlijk maal nuttigen, terwijl hij ook tusschen deze beide maaltijden eenig voedsel tot zich moet kunnen nemen.

5. Buiten de permanente kampementen verblijvend worden koffie en thee zooveel mogelijk voor allen gereed gemaakt en daarmede tevens de veldflesschen gevuld.

6. Omstandigheden van velerlei aard kunnen oorzaak zijn of worden dat de verpleging niet kan zijn zooals wordt gewenscht en dat men zich in zijn voeding zal moeten bekrimpen of

PERPUSTAKAAN NASIONAL

kan tentoe makanan akan dibeli didjalan dengan wang toenai. Djika agen beli makanannja di tengah djalan, haroes dilihati soepaja dibajarnja sebageimana mestinja.

2. Senantiasa didjagai barang makan makanan, boeah-boeahan d.l.l. poenja orang djangan diambil dan pemboeatan jang sedemikian itoe haroes dikerasi amat.
   Hendaknja poela diselediki pagar-pagar, poehoen boeah dan poehoen kajoe, poenja orang djangan ditebas, ditebang atau diroesakkan oentoek kajoe petanak.
3. Pada oemoemnja segala atoeran dan kelakoean di dalam tangsi saboleh-bolehnja ditoeroet di loearnja.

4. Pada pagi hari sebelom moelai pekerdjaannja dan sebelom masoek matahari dibiasakan agen-agen itoe makan patoet-patoet, seraja antara kadoea kali makan itoe dipersempati makan barang apa soekanja.

5. Djika tanggal di loear tangsi saboleh-bolehnja aer kahwa dan teh disediakan seädanja orang dan akan diisikan djoega kedalam kempis-kempis.
6. Berbagai-bagai halechwal boleh menjebabkan rezeki dan pemeliharaan itoe tiada seperti jang diharap, mendjadi makan orang mesti dikoerangkan lan patoet memadakan

PERPUSTAKAAN NASIONAL
REPUBLIK INDONESIA

behelpen. Een ieder zal zulks moeten weten te dragen, waarbij tot de handhaving van een goeden geest, het kader het voorbeeld zal moeten geven.

Artikel 17.

Machtsvertoon.

Indien op last van het bestuur de veldpolitie uitrukt tot machtsvertoon, houde zij in het oog dat alleen door orde en discipline in den troep van hare kracht kan blijken. De uitwerking van zoodanig optreden hangt in hooge mate af van den indruk, welke de troep maakt.

Wanneer eene afdeeling tot machtsvertoon uitrukt, kan het nuttig zijn, als het ware plotseling in de bedoelde streek op te duiken, hetzij bij dag of nacht, waarbij, paarden, rijwielen en motorrijwielen, uitmuntende middelen om het verrassend optreden mogelijk te maken.

HOOFDSTUK IV.

Aangezien het overbrengen van arrestanten niet tot de taak der veldpolitie behoort zal zij uitgenomen het transport van haar eigen gevangenen slechts bijwijze van strenge uitzondering en in uiterste noodzaak voor dat doel worden gebruikt.

PERPUSTAKAAN NASIONAL

dirinja dengan seädanja. Haroeslah masing-masing tahoe menahankan itoe dan jang berpangkat (kader) antaranja patoet memberi toeladan akan memeliharakan senang hati orangnja.

Pasal 17.

Hal Menoendjoekkan Koeat-Koeasa.

Djikalau poelisi pedoesoenan disoeroehkan keloear oleh pemerentahan akan menoendjoekkan koeat koeasa, selaloe diperhatikannja, bahwa kekoeatannja tjoema dapat njata kepada orang banjak djika poelisi itoe berlakoe dengan laik dan mengeraskan atoeran tentang larangan dan pegangan. Maka hasil penoendjoekkan koeat-koeasa itoe bergantoeng sangat dari pada haibat orang oleh sabab tingkah laloe poelisi itoe.

Djika soeatoe pasoek poelisi keloear dengan maksoed jang terseboet ada djoega goenanja djika terkedjoet datangnja di djadjahan jang ditoedjoeinja, baik pada siang baik pada malam hari. Maka koeda sepeda dan sepeda motor, itoelah alat jang toeroetama akan menerkam.

BAB IV.

Oleh sebab penghantaran orang tertangkap boekannja pekerdjaan poelisi pedoesoenan, ketjoeali orang jang di tangkapnja sendiri, maka tjoema dalam hal jang istimewa dan djika sekalikali tiada ada djalan lain baharoelah boleh dipergoenakan dia.

PERPUSTAKAAN NASIONAL
REPUBLIK INDONESIA

Transporten van gevangenen

Artikel 18.

1. De dienaren der veldpolitie zijn verantwoordelijk voor de bewaring van de gevangenen die zij moeten overbrengen of geleiden. *

2. Voor den afmarsch zal de commandant van het geleide, het transport behoorlijk in ontvangst nemen; hij zal o. a. het aantal over te brengen gevangenen tellen en dat, evenals hunne namen c.q. vergelijken met de hem verstrekte opgave.

3. Hij zal zich overtuigen, dat de boeien behoorlijk zijn gesloten, danwel het binden eenerzijds afdoende, anderzijds niet knellend of hinderlijk heeft plaats gehad.
4. Hij zal steeds nagaan of de gevangenen geen wapens, gevaarlijke voorwerpen, geld, sieraden papieren enz. bij zich dragen; deze en de overige hem medegegeven goederen der te transporteeren gevangenen, zal hij ter hand stellen aan den ambtenaar, aan wien hij hen moet overgeven, tegen een behoorlijk geteekend ontvangbewijs.
5. Voorzoover noodig, zal hij alle inlichtingen vragen, die van belang kunnen zijn, bijv. of en c. q. welke gevangenen bijzondere bewa-

(1) Onder gevangenen zijn hier te verstaan alle personen die onder bewaking moeten worden overgebracht.

PERPUSTAKAAN NASIONAL

Penghantaran dan Pembawaän Pergi Orang Tertangkap.

Pasal 18.

1. Orang poelisi pedoesoenan menanggoeng penjimpenan orang tertangkap jang disoeroehkan membawa pergi atau menghantar.[1])
2. Sebelom berdjalan komendan penghantar itoe menerima dengan sepatoetnja orang-orang jang akan dihantarnja, ja-itoe banjaknja orang itoe diitoengnja dan dibandingkannja dengan daftar jang diberi kepadanja, begitoe djoega nama orang tertangkap itoe dan sebagainja.
3. Ia memeriksa beloenggoe-beloenggoe soedahkah dikantjing betoel atau pengikatnja tjoekoep dan tiadakah sepit atau menjoesahkan orangnja.
4. Diperiksaïnja poela adakah si tertangkap membawa sendjata, perkakas jang berbahaja, oeang perhiasan, soerat-soerat d.l.l. Maka barang-barang ini dan lain-lain hak si tertangkap, jang dibawakan kepada komendan itoe, diserahkannja kepada amtenar jang diterimaïnja orang-orang tertangkap itoe dan dipintaïnja tanda penerima.
5. Djika perloe dipinta oleh komendan itoe segala keterangan jang penting kepada pembesar jang soeroehnja, seperti: orang-orang

(1) Jang dikatakan orang tertangkap itoe ja-ni segala orang-orang jang misti dibawa pergi dengan didjaga.

PERPUSTAKAAN NASIONAL
REPUBLIK INDONESIA

king vereischen of, ingeval de gevangenen niet zijn geboeid of gebonden, daartoe na poging tot ontvluchting of bij ernstig gevaar daarvoor mag worden overgegaan, of bij ontvluchting, indien noodzakelijk, van de wapens mag worden gebruik gemaakt enz.

6. Het transport van een gevangene, moet zoodanig geschieden, dat het weinig opvalt, opdat zoomin mogelijk het gevoel wordt gekwetst.
7. De hoofdtaak van het geleide bestaat in een voortdurend toezicht houden op de gevangenen en ontvluchting, ontzet, beleediging of mishandeling, dan wel sympatiebetuiging van de zijde van het publiek te voorkomen of te verijdelen.

8. De gevangenen moeten met welwillendheid worden behandeld, wat ook de reden hunner vrijheidsberooving moge zijn.
9. Wordt op transport het einddoel der reis niet in een dag bereikt, dan wordt op de halte plaats de hulp ingeroepen van het Inlandsch c.q. Europeesch bestuur, ter bewaring van de gevangenen gedurende den nacht, waarbij de geleider niettemin mede verantwoordelijk blijft voor zijn transport.

10. Ontvlucht, niettegenstaande de getroffen maatregelen en de vereischte waakzaamheid toch een gevangene dan zal de geleider alles in het werk stellen om hem weder op te vat-

PERPUSTAKAAN NASIONAL

tertangkap jang mana haroes didjaga tjeremat; djika orang-orang jang tiada terbeloenggoe atau terikat mentjoba lari atau sangat koeatir ia akan lari, bolehkah dibeloenggoe atau diikat; djika orangnja lari bolehkah dipergoenakan sendjata, kalau perloe; dan pertanjaan lain-lain sebagai itoe.

6. Penghantaran orang tertangkap seboleh-bolehnja djangan terlaloe kentara, soepaja sedapat-dapatnja djangan mengetjilkan hati orang.
7. Pekerdjaan penghantar jang penting sendiri, jaitoe selaloe melihati orang-orang tertangkap jang dihantarnja dan menegahkan atau membatalkan merika itoe lari berlepas dirinja atau dilepaskan oleh orang ramai, dinistanja, dinijajai atau ditoendjoeki belas kasihannja.
8. Haroeslah berlakoe dengan sabar dan baik kepada orang-orang tertangkap, apa djoega salahnja sebab kena tangkap.
9. Djikalau penghantaran orang tertangkap tiada sampai ketempat pemegian dalam sehari, maka pada tempat bermalam dipinta pertoeloengan kepada pemerentah boemipoetera atau belanda menjimpankan orang tertangkap itoe selamanja malam, akan tetapi si penghantar tetap, menanggoeng djoega orang itoe.
10. Walaupoen peratoeran dan penoenggoeannja patoet dan se'orang tertangkap dapat lari djoega, mestilah si penghantar mengoesahakan dirinja akan menangkap dia lagi dan se-

PERPUSTAKAAN NASIONAL

ten, waartoe hij desnoodige de hulp inroept van alle Inlandsche en Europeesche bestuursambtenaren en dienaren van politie die hij bereiken kan terwijl hij zijn lastgever onmiddelijk langs den snelsten weg van het voorval kennis geeft.

HOOFDSTUK V.

Eerbewijzen.

Artikel 19

1. Alle in uniform gekleede dienaren van de veldpolitie groeten op militaire wijze hunne meerderen in rang van de algemeene politie.

2. Zij brengen tevens den militairen groet aan de in rang boven hen geplaatste Inlandsche en Europeesche bestuursambtenaren, als zoodanig kenbaar of hun bekend. Desgelijks handelen zij tegenover de ambtenaren der Justitie.

3. Met de karabijn gewapend op post staande nemen zij de houding aan met het geweer aan den schouder.

4. Gezamenlijk marcheerende brengt alleen de geleider het saluut. Marcheert de troep in rust, dan zal hij tevoren „Geeft acht" commandeeren.

PERPUSTAKAAN NASIONAL REPUBLIK INDONESIA

berapa perloe, bolehlah meminta pertoeloengan kepada pemerentah boemipoetera dan belanda serta orang-orang poelisi jang boleh didapatkannja, seraja hal lari itoe dimaloemkannja kepada jang memberi pesan kepadanja dengan selekas-lekasnja.

BAB V.

Pembrian Hormat.

Pasal 19.

1. Segala orang poelisi pedoesoenan jang berpakai-pakaian poelisi mesti memberi tabik tjara meliter kepada pegawai-pegawai poelisi oemoem jang berpangkat lebih tinggi.
2. Merika itoe mesti memberi tabik djoega kepada pemerentah boemipoetera dan belanda jang berpangkat lebih tinggi dari padanja, djika kentara pangkatnja atau dikenal olehnja. Begitoe djoega lakoenja tentang pegawai djoestisi.
3. Djika agen berkawal dengan pakai karabijn hendak memberi hormat, patoet ia bersikap dirinja dan karabijnnja bergantoeng pada bahoe kanan.
4. Kalau berdjalan berambalan tjoema pemimpinnja jang memberi tabik. Djika ambalan itoe tiada berdjalan beratoeran, sebelomnja si pemimpin beri tabik diperentahnja: „Geeft acht."

PERPUSTAKAAN NASIONAL

5. Het personeel der plaatselijke of gewestelijke recherche wordt nimmer door het politie personeel gegroet, ongeacht of het zelf al dan niet in uniform gekleed is.

HOOFDSTUK VI.

Regeling van den Controledienst.

Artikel 20.

1. Alleen door eene geregelde en steeds voortgezette contrôle op den patrouilledienst der veldpolitie kan hare werkzaamheid op een hoog peil worden gebracht en gehouden. Deze contrôle behoort een open en welwillend doch tevens streng karakter te dragen.
2. In de eerste plaats geschiedt zij door het persoonlijk controleeren der agenten op den weg of op hun tijdelijke standplaats door het Europeesche kader, de mantri's van de veldpolitie en de posthuiscommandanten, die zich daartoe per motorrijwiel of ander vervoermiddel van den dienst zullen kunnen verplaatsen.
3. Zij zien daarbij toe dat de mannen op ronde op hunne plaats zijn, dat hunne tenue behoorlijk is, dat zij voorzien zijn van hunne wapens, munitie, van hun zakboekje en van hun dienstlijst. Zij gaan na of de zakboekjes op de vereischte plaatsen zijn afgeteekend en of de agenten op de hoogte zijn van hun opdracht.

PERPUSTAKAAN NASIONAL

5. Pegawai poelisi roesia pada soeatoe tempat atau dari sekeresidenan maskipoen berpakai pakaian pendjabatan tiada pernah dihormati oleh pegawai poelisi.

BAB VI.

Peratoeran Pendjabatan Pengawasan.

Pasal 20.

1. Tjoema pengawasan jang tiada berselang dan jang dikekalkan dapat mengoetamakan dan menetapkan keradjinan persambangan poelisi pedoesoenan.

   Pengawasan itoe patoet lahir dan sabar, akan tetapi berlakoe keras.

   Jang pertama agen-agen diawasi di djalan dan di tempat kedoedoekannja sementara oleh pegawai jang rendah-rendah (kader) bangsa belanda, manteri-manteri poelisi pedoesoenan dan komendan-komendan posthuis. Merika itoe boleh berdjalan keliling naik sepeda motor atau kenaikan lain.

3. Si pengawas melihati agen-agen penjambang adakah di tempatnja, berpakaian dan bersendjata sepatoet dan setjoekoepnja serta adakah membawa boekoe peringatan dan daftar pendjabatannja. Lagi diperiksanja boekoe peringatan itoe adakah ditanda-tangani pada tempat-tempat jang sah dan tahoekah agen-agen itoe akan pesan kepadanja.

PERPUSTAKAAN NASIONAL

4. Als contrôle hulpmiddel geldt het afteekenen van de zakboekjes bij de daartoe aangewezen personen; daarom zullen de met de contrôle belaste dienaren der veldpolitie er zich geregeld van overtuigen, dat bij dit afteekenen geen misbruiken plaats hebben.
5. Dagelijks zullen in het dagboek van den detachementscommandant nauwkeurig de verrichte contrôlediensten worden vermeld, met aanduiding van den naam van den controleur en zijne opdracht.

PERPUSTAKAAN NASIONAL

4. Maka pemboeboehan tanda tangan dalam boekoe peringatan oleh jang dikoeasakan soeatoe oepaja djoega akan mengawasi agen-agen, maka oleh sebab itoe si pengawas poelisi pedoesoenan berselang-selang memeriksa prihal ini, soepaja djangan kena tipoe daja.
5. Setiap hari ditoelis oleh komendan detasemen dalam boekoe hariannja segala pekerdjaan pengawasan jang dilakoekan serta dinjatakannja, nama si pengawas dan pesan kepadanja.

PERPUSTAKAAN NASIONAL
Republik Indonesia



PERPUSTAKAAN NASIONAL
REPUBLIK INDONESIA